

# 江戸東京建筑园



# 江戸东京建筑园的概要

## ■ 设立宗旨

回顾东京的历史，江戸(东京的旧称)自古就因火灾、水灾、震灾、战祸等原因，失去了许多宝贵的历史性建筑。即便至今，随着社会、经济的变迁，这种文化遗产的流失依旧没有止步。

东京都于1993年(平成5年)建设了占地面积约7公顷的东京都江戸东京博物馆分馆“江戸东京建筑园”。其宗旨是移建、修复、保存、展示在旧址难以保存且极具文化价值的历史性建筑，同时将宝贵的文化遗产传承给下一代。

## ■ 关于展示

### 《游客中心的导引展示》

本区向游客展示江戸东京的建筑物相关历史及其结构等，有助于您园内游览。

### 《复原建筑物和重现生活情景的展示》

本园移建原存于东京都内江戸时代前期至昭和时代中期极具文化价值的历史性建筑物，对外观和内装进行修复、展示，同时还在建筑物内展示生活风俗的资料等，重现各个时代的生活及商业百态。

### 《遗址、遗迹的展示以及街道的重现》

本园将旧武藏野乡土馆所调查收集的考古、历史、民俗资料以及历史性建筑的遗迹等进行室外展示。另外，还通过复原建筑物，重现了下町(多指平民百姓所居住的城市低洼地带)和山手(多指华族士族等高端阶层所居住的城市高岗地带)的街道风貌。

### 《旧武藏野乡土馆资料的展示与特展》

本区用来举办旧武藏野乡土馆留存下来的资料展示，以及以复原建筑物、多摩地区历史等为主题的特展。

### 旧武藏野乡土馆介绍

江戸东京建筑园所处之地在1991年(平成3年)之前曾为“武藏野乡土馆”。武藏野乡土馆以原始、古代至近代、现代的武藏野发展历程为主题，举行了各种各样的博物馆活动。江戸东京建筑园继承了武藏野乡土馆的宝贵资料，并展示于展览室及室外。

## ■ 关于普及事业

为了使游客进一步地加深理解，熟悉江戸东京建筑园，我们充分运用园内的资料与环境，举办“普及事业”、“特展”、“研讨会”等丰富多彩的活动。

### 《博物馆讲解》

每月第4个周六的下午2点30分开始，由学术员进行30分钟左右的园内建筑物等解说导览。(有时会更改日期和时间。)

### 《一年四季的活动》

通过再现过去的生活场景，让游客体验建筑物在过去是如何被使用的。在儿童节、新年、本园开园周年纪念日等特殊日子，会利用建筑物举办各种活动。在夏季和秋季，还举办“庶民老街乘晚凉”和“红叶与建筑园的灯景”等夜晚特别活动，点亮建筑物，可以欣赏夜晚的街景。

在西区的纲岛家(农家)再现了日本传统的年度活动。



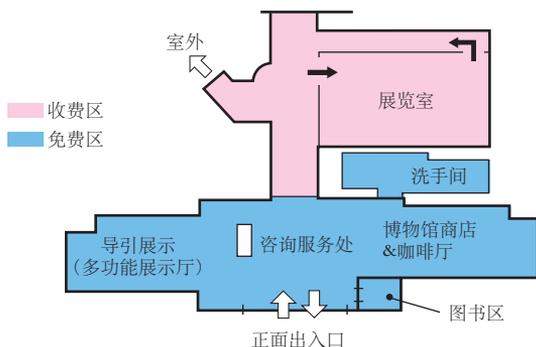
夜间特别开园“建筑园 庶民老街乘晚凉”(8月上旬)



纲岛家年度活动“萝卜干”(12月)

## 游客中心介绍

本区域是为由历史性建筑“光华殿”改建而成的游客中心，也是江戸东京建筑园的正面出入口。在游客中心内，除了有咨询服务处、导引展示(多功能展示厅)、图书区之外，还设有博物馆商店等，欢迎多加利用。



### ■ 导引展示

本区向您展示江戸东京建筑的历史及其结构等，便于园内的游览。

### ■ 图书区

馆藏丰富的江戸和东京历史、建筑、博物馆方面书籍。

### ■ 博物馆商店&咖啡厅

本店除了吉祥物“江戸丸”的周边商品、独家园内建筑物的绘图明信片外，您还可以购买到与江戸东京的建筑、生活文化相关的书籍和充满江戸独特风情的精美博物馆周边商品。商店内的咖啡厅还提供各种饮料，供您品尝。



## 展览室介绍

本区用来举办旧武藏野乡土馆留存下来的资料展示，以及以复原建筑物、多摩地区历史等为主题的特展。



## 休息场所介绍

### ■ 店藏型休息栋

位于东区的店藏型休息栋，其一楼为免费休息场所。



### ■ 店藏型休息栋 2F 餐厅“藏”

二楼设有餐厅“藏”，游客可品尝到传承武藏野传统风味的手工面条以及每日特色便当。



### ■ De Lalande邸内的咖啡厅“武藏野茶房”

位于西区的复原建筑物“De Lalande邸”，无论在宅邸内还是在露台上，均可尽情享受品茶、进餐所带来的乐趣。



## 西区

面向山手路，修复并展示了建筑式样迥异的各种住宅。

另外，再往西去，还并列着建于江户时代的茅草民房。

### W1 常盘台写真馆

常盘台写真馆建于常盘台。他是作为健康住宅地被开发的郊外住宅地。在照相设备还未成熟的当时，为了取得最稳定的光照度，在二楼照相场地的大窗户上镶嵌了磨砂玻璃，以便充分利用自北侧射入的光线。〔板桥区常盘台一丁目／1937年(昭和12年)〕



### W2 三井八郎右卫门邸

于1952年(昭和27年)在港区西麻布建造的宅邸。客厅和餐厅部分，在1897年(明治30年)前后建于京都，战后被移建到东京都港区。另外，仓房是修复自1874年(明治7年)建造之初的土墙仓房。〔港区西麻布三丁目／主屋：1952年(昭和27年)土墙仓房：1874年(明治7年)〕※东京都指定有形文化遗产



### W3 奄美的高仓〔原旧武藏野乡土馆藏〕

原坐落在奄美大岛的高床式仓房。为了使谷物不受湿气及鼠害的影响，把建筑物主体架高于地面。像这样高床式的建筑物，在东京的八丈岛等地也可以见到。〔鹿儿岛县大岛郡宇检村／江户时代末期前后〕※小金井市指定有形文化遗产



### W4 吉野家(农家)〔原旧武藏野乡土馆藏〕

建造于江户时代后期的民房。据说在江户时代，吉野家曾担任野崎村(今三鹰市野崎)村长职务，从玄关台阶及付书院内厅的格局，可以想见其当时的等级地位。〔三鹰市野崎二丁目／江户时代后期〕※小金井市指定有形文化遗产



### W5 八王子千人同心组头的家

八王子千人同心是江户时代部署在八王子的德川家家臣团。这栋组头目的房屋，与周边农家相比并不宽敞，但玄关台阶等格局却显示出其较高的地位。〔八王子市追分町／江户时代后期〕



## W6 前川国男邸

前川国男作为对日本近代建筑发展做出贡献的建筑家，其宅邸在1942年（昭和17年）建于品川区上大崎。是在战时体制下，建筑资材不易采购到手的时期竣工完成的。外观是日式切妻造型屋顶，内部以挑高的起居室为中心，配备书房和卧室，结构简单。〔品川区上大崎三丁目／1942年（昭和17年）〕※东京都指定有形文化遗产



## W7 田园调布的家(大川邸)

此住宅在1925年（大正14年）建于郊外住宅区之一的大田区田园调布。以起居室为中心，配置有餐厅、卧室、书房。另外，所有房间都是当时罕见的西洋模式。〔大田区田园调布四丁目／1925年（大正14年）〕



## W8 纲岛家(农家)

坐落在可望多摩川的台地上，是备有大厅型房间配置的茅草屋顶民居。分隔大厅和土间的长方形断面顶梁大黑柱和古式押板等，可以让大家感受到这栋建筑物的悠久历史。〔世田谷区冈本三丁目／江戸时代中期〕



## W9 小出邸

是曾主导日本现代主义运动的建筑家堀口舍己，在视察欧洲归国后不久设计的住宅。兼容了当时荷兰流行的设计与日本的传统造型建造而成。〔文京区西片二丁目／1925年（大正14年）〕※东京都指定有形文化遗产



## W10 De Lalande邸

这栋住宅最初是平房式西洋建筑，于1910年（明治43年）由德国建筑师Georg de Lalande 大规模扩建为三层楼的建筑。此后几经易主，1956年（昭和31年）起三岛海云住进这栋住宅。直至1999年（平成11年）一直坐落在新宿区信浓町。〔新宿区信浓町／1910年（明治43年）前后〕



## 中心区

除了江户东京建筑园出入口的“游客中心(旧光华殿)”和展览室之外,“高桥是清邸”和“旧自证院灵屋”等极具历史氛围的建筑物也经修复展示于此。

### C1 游客中心(旧光华殿)

1940年(昭和15年)为了在皇居前广场举行纪元2600周年纪念典礼而临时建设了这座礼殿。1942年(昭和17年)被移建到小金井大绿地(今小金井公园)并命名为光华殿。在江户东京建筑园的开园之际,改建为游客中心。〔千代田区千代田/1940年(昭和15年)〕



### C2 旧自证院灵屋

尾张藩主德川光友的正室千代姬,为了供养其母阿振之方(第三代将军德川家光的侧室)而建造的祠堂。〔新宿区富久町/1652年(庆安5年)〕※东京都指定有形文化遗产



### C3 高桥是清邸

从明治到昭和初期领导日本政治的高桥是清宅邸的主屋部分。餐厅的地板是以日本铁杉的木板块组合建成。二楼为是清的书房和卧室,也是1936年(昭和11年)二·二六事件的现场。〔港区赤坂七丁目/1902年(明治35年)〕

《高桥是清邸庭园》复原了原坐落在港区赤坂的高桥是清邸庭园的一部分。重现了以组井筒(井口用木头围叠成方形的井)为水源的流水和雪见型灯笼等景观。据说高桥是清很喜欢在草坪上享受日光浴和在庭园散步。



### C4 西川家别邸

北多摩屈指可数的制纱公司创始人实业家西川伊左卫门,为了隐居和接待客人建造了这座宅邸。建于多摩地区养蚕、制纱业最为鼎盛时期(大正时期到昭和初期),所使用的建材都是经过精心甄选的佳品。〔昭岛市中神町二丁目/1922年(大正11年)〕



## C5 伊达家的门〔原旧武藏野乡土馆藏〕

旧宇和岛藩伊达家在大正时代建于东京的宅邸正门。建有〈起屋根〉(坡面略呈凸形的屋顶) 门前一片的岗哨等，重现了大名宅邸正门的样式。门的总体由榿木制作，架在门柱上的横木刻有宇和岛藩伊达家的木雕家徽。〔港区白金二丁目／大正时期〕



## C6 会水庵

宗徧流派茶人山岸宗住(会水)建造的茶室。1957年(昭和32年)由剧作家宇野信夫购买并移建到西荻洼。是由三张榻榻米和一张台目叠(大小为普通榻榻米的四分之三)所组成的三叠台目(3.75叠)的小间茶室。〔杉并区西荻北五丁目／大正时期前后〕



## 东区

通过昔日的商家、浴池、居酒屋等，领略下町风情。在修复的建筑物内展示着当时的生活及经商的用具、商品等。

## E1 天明家(农家)〔原旧武藏野乡土馆藏〕

江户时代在鹤木村(今大田区内)担任村内要职的天明家的旧宅邸。从正面千鸟破风样式的主屋、长屋门、枯山水庭园等，可窥见其门第规格之高。〔大田区鹤木一丁目／18世纪后期〕※小金井市指定有形文化遗产



## E2 小寺酱油店

从大正时期起在今港区白金营业的店铺。贩卖味噌(日式大酱)和酱油、酒类。房檐下面的托架和上面的横木体现了〈出桁造〉的建筑特色。〔港区白金五丁目／1933年(昭和8年)〕



### E3 键屋 (居酒屋) [原旧武藏野乡土馆藏]

曾位于台东区下谷言问路的居酒屋。幸免于震灾、战祸的键屋，据传建于1856年(安政3年)。建筑物和店内摆设复原为1970年(昭和45年)前后的情景。〔台东区下谷二丁目／1856年(安政3年)〕



### E5 裁缝店

明治前期建造于今文京区向丘的〈出桁造〉街面房。内部布置成大正时期裁缝店的工作间模样。〔文京区向丘一丁目／1879年(明治12年)〕



### E4 子宝汤

是东京浴池的代表性建筑物。令人联想到神社佛阁的大型唐破风样式，正门上的七福神雕刻、更衣室的吊顶方格天花板等，建造风格极尽奢华。〔足立区千住元町／1929年(昭和4年)〕



### E6 武居三省堂 (文具店)

创建于明治初期的文具店。最初是书法用品的批发店，后改为零售店。该建筑物是在震灾后所建造的〈看板建筑〉，前面贴有瓷砖，屋顶的形状也很有特色。〔千代田区神田须田町一丁目／1927年(昭和2年)〕



## E7 花市生花店

建于昭和初期的  
〈看板建筑〉花店。  
建筑物前面的设计充  
满了花店氛围。店内  
重现昭和30年代的花  
店布置。〔千代田区  
神田淡路町一丁目/  
1927年(昭和2年)〕



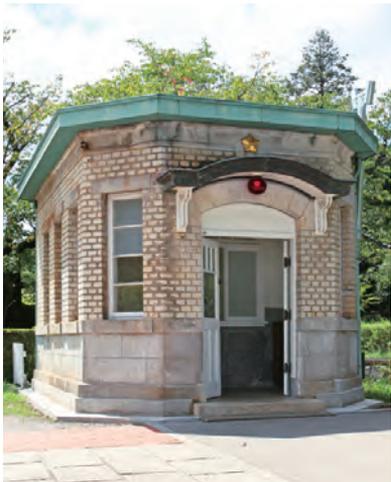
## E9 植村邸

建筑物的前面覆以铜板，充分显示出〈看板建筑〉的特征。  
外观上整体采用西洋风格，二楼部分则为日式风格。〔中央区  
新富二丁目/  
1927年(昭和2年)〕



## E8 万世桥派出所

从设计和建筑式样上推定为明治时代的建筑。正式名称  
是须田町派出所。建于神田的万世桥旁，因为是砖结构，移  
建时是用拖车原封不动地运过来的。〔千代田区神田须田町  
一丁目/明治后期(推定)〕



## E10 丸二商店(杂货店)

建于昭和初期的杂货店。其特征是将小块铜板片巧妙地  
组合成图案，装饰在建筑物的正面。店内布置再现昭和10年  
代风格。长屋也移建于后面，与周围小巷一同重现当时的景  
象。〔千代田区神田神保町三丁目/昭和初期〕



### E11 村上精华堂(化妆品店)

台东区池之端不忍路上临街而建的化妆品店。在昭和前期制作化妆用面霜、椿油和香水等，进行批发和零售。建筑物正面是人造石水洗壁面，采用爱奥尼亚式柱子，在当时是非常时髦现代的建筑样式。〔台东区池之端二丁目／1928年(昭和3年)〕



### E13 大和屋本店(干货店)

1928年(昭和3年)建于港区白金台的三层木造结构商店。三楼的屋檐下采用了传统的「出桁造」，而相对于门面，后面建筑相当高，是近似「看板建筑」的独特建筑。重现了战前干货店的昔日风貌。〔港区白金台四丁目／1928年(昭和3年)〕



### E12 川野商店(和伞批发店)

和伞批发店的建筑物，建于制伞企业曾十分兴盛的江户川区小岩。建筑物的内部再现1930年(昭和5年)时期和伞批发店铺的布置。〔江户川区南小岩八丁目／1926年(大正15年)〕



### E14 万徳旅馆

位于青梅市西分町青梅街道旁的旅馆。建筑物的修复接近初建时的构形风格，室内复原旅馆1950年(昭和25年)营业时的布局。〔青梅市西分町／江户时代末期～明治时代初期〕



※〔 〕内为迁移前的旧址和建筑年代。

# 复原建筑物

## 西区

- W1 常盘台写真馆
- W2 三井八郎右卫门邸
- W3 奄美的高仓
- W4 吉野家(农家)
- W5 八王子千人同心组头的家
- W6 前川国男邸
- W7 田园调布的家(大川邸)
- W8 纲岛家(农家)
- W9 小出邸
- W10 De Lalande邸

## 中心区

- C1 游客中心(旧光华殿)
- C2 旧自证院灵屋
- C3 高桥是清邸
- C4 西川家别邸
- C5 伊达家的门
- C6 会水庵

## 东区

- E 天明家(农家)
- E2 小寺酱油店
- E3 键屋(居酒屋)
- E4 子宝汤
- E5 裁缝店
- E6 武居三省堂(文具店)
- E7 花市生花店
- E8 万世桥派出所
- E9 植村邸
- E10 丸二商店(杂货店)
- E11 村上精华堂(化妆品店)
- E12 川野商店(和伞批发店)
- E13 大和屋本店(干货店)
- E14 万德旅馆



## 室外展览品

- ① 午炮
- ② 皇太子殿下临时寓所遗迹(纪念碑)
- ③ 八王子谷仓
- ④ 濑户网1号坟
- ⑤ 井之头弁财天道
- ⑥ 多摩川台8号坟(旧9号坟)[复制品]
- ⑦ 方砂遗迹敷石住居址
- ⑧ 御殿山遗迹敷石住居址
- ⑨ 奉造立庚申供养堂
- ⑩ 奉供养庚申塔
- ⑪ 庚申供养堂
- ⑫ 马头观世音
- ⑬ 石桥三所供养塔
- ⑭ 奉纳百番观世音
- ⑮ 石樋(导水管)
- ⑯ 石枅
- ⑰ 宽永寺灯笼
- ⑱ ⑲⑳
- ㉑ 五轮塔
- ㉒ 宝篋印塔
- ㉓ 皇太子殿下勤学之地(纪念碑)
- ㉔ 石造常夜灯
- ㉕ 皇居正门石桥装饰电灯
- ㉖ 邮筒(1号圆型)
- ㉗ 上野消防署(旧下谷消防署)望楼上部
- ㉘ 银座砖瓦街的砖瓦
- ㉙ 都电7500形
- ㉚ 大鼻子公共汽车

- 咨询服务处
  - 洗手间
  - 无障碍洗手间
  - 婴儿床
  - 人工肛门洗手间
  - 哺乳室
  - AED
  - 电梯
  - 电话
  - 咖啡厅
  - 餐厅
  - 无线网络热点
- \*女洗手间内设有婴儿床。

◆ 进入内部参观时要脱鞋。  
 ★ 标记是罐装饮料自动售货机可在店藏型休息栋休息、饮食。  
 C1 有博物馆商店&咖啡厅。  
 W10 内有咖啡厅。  
 吸烟区位置请在园内布告栏或服务台确认。

## 【主要室外展览品】

### ① 午炮 [原旧武藏野乡土馆藏]



取代了江户时代的“时之钟”，以空炮来进行正午报时。

使用年代：1871年(明治4年)至1929年(昭和4年)4月  
旧址：千代田区(皇居内旧本丸迹)

### ④ 濑户冈1号坟 [原旧武藏野乡土馆藏]



用河滩石堆砌的地下式横穴石室，几乎看不出是坟丘为濑户冈1号坟的特点。

年代：飞鸟时代(7世纪后半期)  
旧址：秋留野市濑户冈

### ⑩ 奉供养庚申塔 [原旧武藏野乡土馆藏]



基于道教的庚申信仰所建造的石塔。可看到许多连续三年举行十八次庚申讲后设立的纪念碑。据说将庚申信仰与三猿结合是在17世纪后半期以后。

年代：1700年(元禄13年)

### ⑯ 石柙 [原旧武藏野乡土馆藏]



石柙是江户时代的供水设施，有去除沙、泥、停水和调整水量等功能。相邻处也设置了江户时代的另一种供水设施——石樋。

年代：江户时代

### ⑰ 宽永寺灯笼



宽永寺灯笼于第八代将军德川吉宗去世后，被进献给德川家的菩提寺宽永寺。

年代：1751年(宽延4年)6月20日  
旧址：台东区

### ⑳ 皇居正门石桥装饰电灯



石桥栏杆两侧的柱石上共设置了六台装饰电灯，此为其中之一。装饰电灯底座的柱石，是展览时修复完成的。

年代：明治20年代  
旧址：千代田区千代田

### ㉒ 上野消防署(旧下谷消防署)望楼上部



望楼是近代版的消防望火楼。四层三角式的外廊型望楼在旧址时高达约23.6米。一直使用至1970年(昭和45年)。

始建年份：1925年(大正14年)  
旧址：台东区东上野五丁目

### ㉔ 都电7500形



都电7500形是以涩谷站前为起迄点，途经新桥、滨町中之桥到(神田)须田町的车辆。随着交通量的急剧增加，现在除了都电荒川线外，其他

路线自1963年(昭和38年)已依次停驶。

制造年份：1962年(昭和37年)

所属营业所：青山营业所→柳岛营业所→荒川营业所

## 参观注意事项

本建筑园为了使入园游客都能舒适观赏，同时为了保护珍贵的文化财产以流传后世，特请游客在观赏时注意以下事项。

■ 园内多为木制结构的建筑，因此禁止在吸烟场所以外的地方吸烟。蚊香等用火加热物品亦全面禁止使用。吸烟区位置请至园内布告栏或服务台确认。	
■ 为了保持建筑物内的装饰品、展示品等良好的保存状态，入内参观建筑物时请勿触摸，并将背包、手提包等随身物品抱在胸前。请勿带伞类入内。	 
■ 请勿在建筑物内奔跑或从窗户栏杆探出身体，以免发生危险。	 
■ 为了保持庭园的景观，请勿踩踏草坪或攀折树枝。禁止摘折园内植物。	 
■ 为了避免影响其他游客，禁止携带猫狗等动物及游戏用具入园，并禁止玩投球等游戏。	 
■ 关于摄影，部分资料禁止拍摄。建筑内部以及部分庭园禁止使用三脚架等摄影辅助器材。请勿为拍照摄影而长时间于同一地点逗留，以免影响其他游客的参观。	 
■ 在人多拥挤时将限制入场人数，以免发生意外。	
■ 希望实测勘察建筑物者，请事先办理申请手续。	
■ 禁止在修复建筑物内饮食。室内饮食仅限于店藏型休息设施内1楼。请勿携带酒类入园。	 

- 园内备有轮椅、婴儿车，如有需要请联系咨询服务处。
- 手提物品可以放在游客中心内的免费寄存柜中。
- 发生急病、事故时，请就近通知工作人员。
- 为了听取您宝贵的意见，本园备有“问卷调查”，敬请写下您关于建筑园的宝贵意见和感想。

## 入园介绍

### 〔开放时间〕

4月~9月：上午9点30分~下午5点30分  
10月~3月：上午9点30分~下午4点30分  
※最后入园时间为闭园前30分钟。

### 〔休日〕

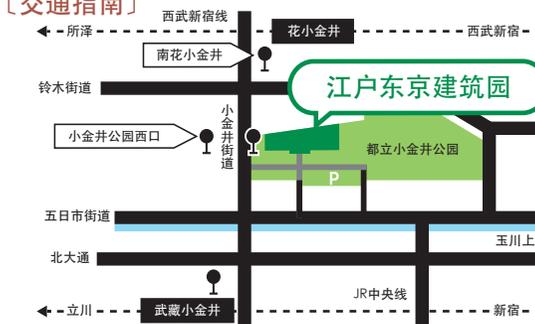
每周的周一(若周一适逢节假日或调休日时则次日休息)  
年末年初

### 〔门票价格〕

	个人	团体(20人以上*)
一般	400日元	320日元
65岁以上	200日元	160日元
大学生(含专科各种)	320日元	250日元
高中生	200日元	160日元
中学生以下(含中学生)	免费	

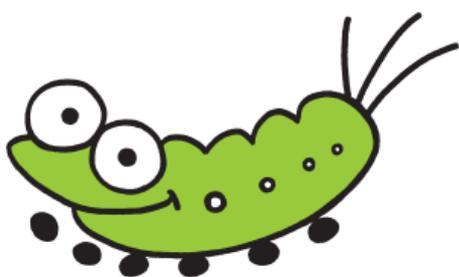
- \* 付费入园者达20名以上，可享受团体优惠价格。
- ※ 持有身体障碍者手册、爱心手册、疗育手册、精神障碍者保健福祉手册、原子弹受害者健康手册者及其陪同者两人免费。
- ※ 东京都内的小学、中学、高中生及其领队以教育活动为目的进行观赏时免费。(需事前联系取得同意。)
- ※ 每月的第三个周六、周日(家族和睦日)，居住在东京都内的家长携带未满18岁的子女前往参观时可以享受半价优惠。
- ※ 每月的第三个周三(银色日)，65岁以上的游客免费。(需出示可证明年龄的文件)

### 〔交通指南〕



- 从JR中央线武藏小金井站乘坐巴士5分钟  
\* 从西武巴士武藏小金井站北口②③乘车点→“小金井公园西口”下车步行5分钟
  - 从西武新宿线花小金井站乘坐巴士5分钟  
\* 从西武巴士“南花小金井”(沿小金井街道)武藏小金井站方向→“小金井公园西口”下车步行5分钟
- ※ 自驾车游客请利用都立小金井公园内的收费停车场。  
[停车场咨询服务处] TEL.042-384-2093  
○ 羽田机场有开往JR武藏小金井站南口的巴士。

(2024年(令和6年)11月目前)



### 吉祥物“江户丸”

吉祥物颜色的灵感来自绿意盎然的户外博物馆，并以昆虫为主题，由宫崎骏先生设计而成。

[联系方式]

## 江户东京建筑园

邮编184-0005 小金井市樱町3-7-1 (都立小金井公园内)

TEL. 042-388-3300 (总机)

FAX. 042-388-1711

<https://www.tatemonoen.jp/zh-cn/>



发行·编辑 公益财团法人东京都历史文化财团 江户东京建筑园

2025年(令和7年)1月31日 第11版发行

印刷 前田印刷株式会社